الأمم المتحدة
A/INF/65/4

الجمعية العامة

Distr.: General
27 August 2010
Arabic
Original: English

ترتيبات الاجتماع الرفيع المستوى الذي دعا إليه الأمين العام بشأن تنشيط أعمال مؤتمر نزع السلاح، والمضي قدماً بالمفاوضات المتعددة الأطراف لنزع السلاح

مقر الأمم المتحدة، ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠

مذكرة إعلامية موجهة للوفود

300810 300810 10-49680 (A)

الرجاء إعادة الاستعمال

أولا – مقدمة

١ – في ٢٠ تموز/يوليه ٢٠١٠، كتب الأمين العام إلى الدول الأعضاء لدعوتها إلى اجتماع رفيع المستوى بشأن تنشيط أعمال مؤتمر نزع السلاح والمضي قدماً بالمفاوضات المتعددة الأطراف لنزع السلاح، من المقرر عقده في ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠.

٢ – وسيكون الاجتماع الرفيع المستوى بمثابة فرصة فريدة لإعطاء زخم سياسي أكبر لتنشيط أعمال مؤتمر نزع السلاح من خلال المشاركة على مستوى رفيع. ويهدف الاجتماع أيضاً إلى تعزيز نزع السلاح على الصعيد المتعدد الأطراف، بطرق من بينها معالجة التحديات الكبرى التي تواجه الهيكل العام لآليات نزع السلاح.

ثانيا – الجدول الزمني للاجتماع، وقائمة المتكلمين والبيانات والترجمة الشفوية

٣ – يُعقَد الاجتماع الرفيع المستوى يوم ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في مبنى الحديقة الشمالية بمقر الأمم المتحدة في نيويورك. وستُستَخدَم الغرفة ٧ في ذلك المبنى كغرفة احتياطية لاستقبال الوفود والمنظمات غير الحكومية ووسائط الإعلام.

٤ – وستجلس الوفود في الغرفة بحسب الترتيب الأبجدي.

٥ – والدول الأعضاء مدعوة للمشاركة على مستوى وزراء فما فوق. وتُشجَّع جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وليس فقط منها الأعضاء في مؤتمر نزع السلاح، على أن تشارك بفاعلية في الاجتماع الرفيع المستوى.

٦ – وتشمل قائمة المشاركين أيضاً الكرسي الرسولي، بصفته دولة لها مركز المراقب، وفلسطين، بصفتها مراقباً، فضلاً عن ممثلي الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، واللجنة التحضيرية لمنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية.

٧ – ويعقد الاجتماع الرفيع المستوى طبقاً للجدول الزمني التالي:

من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ٨/٣٠	الجزء الافتتاحي
من الساعة ٨/٣٠ إلى ١٢/٣٠	البيانات (الدول الأعضاء يليها ممثلو الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، واللجنة التحضيرية)
من الساعة ١٢/٣٠ إلى الساعة ١٣/٠٠	الجزء الختامي

٨ - وفي الجزء الافتتاحي، سيتناول الكلمة كل من الأمين العام، ورئيس الجمعية العامة، ورئيس مؤتمر نزع السلاح (الكاميرون).

٩ - وستكون قائمة المتكلمين مفتوحة بدءاً من الساعة ١٠/٠٠ من يوم الثلاثاء ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠. والدول الأعضاء الراغبة في تسجيل أسمائها في قائمة المتكلمين مدعوة للاتصال بالأمانة العامة (السيدة بيرتا أورتيز، Room DN-2512 H، رقم الهاتف: 0846 963 212 ورقم الفاكس: 4066 963 212). ولدى تسجيل الاسم على قائمة المتكلمين، يرجى من الوفود أن تبيّن اسم المتكلم باسم الوفد ووظيفته.

١٠ - وحتى يتسنى لأكبر عدد ممكن من المتكلمين أن يدلوا ببياناتهم، ومراعاةً للقيود الزمنية، ينبغي ألا تتجاوز البيانات مدة أربع دقائق، علما بأن هذا لن يمنع من توزيع نصوص أكثر استفاضة. ومن أجل تسهيل مراعاة الحد الزمني، ستصدر إشارة ضوئية من جهاز مركَّب على المنصة بدنو انتهاء الحد الزمني. ويُتوقع أن يتمكن حوالي ٥٠ متكلماً من إلقاء بياناتهم.

١١ - وسيتبع ترتيب المتكلمين ترتيب البروتوكول المعمول به. وبناءً عليه، ستُمنَح الأسبقية لرئيس الدولة أو رئيس الحكومة، ثم الوزراء، ثم لرؤساء الوفود حسب الاقتضاء.

١٢ - وينبغي أن يُقدَّم مسبقاً إلى الأمانة العامة ما لا يقل عن ٣٠ نسخة من نصوص البيانات المقرر الإدلاء بها في الاجتماع الرفيع المستوى؛ وإذا تعذر ذلك، يرجى من الوفود رجاءً حثيثاً توفير خمس نسخ للمترجمين الشفويين (لأغراض الترجمة الشفوية إلى اللغات الرسمية الخمس الأخرى) قبل أن يبدأ المتكلم بإلقاء كلمته. وإذا رغبت الوفود في توزيع نصوص البيانات على جميع الوفود والمراقبين والمنظمات الدولية والمترجمين الشفويين والصحفيين، فيلزم توفير ٣٥٠ نسخة.

ثالثا - الوثيقة الختامية

١٣ - وعقب الإدلاء ببيانات الدول الأعضاء ورؤساء الوكالة الدولية للطاقة الذرية ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية واللجنة التحضيرية، يتلو الأمين العام موجزاً أعدَّه الرئيس يمثل وثيقة ختامية للاجتماع الرفيع المستوى. وستتضمن عناصر الموجز النقاط الرئيسية المثارة أثناء الاجتماع قدر المستطاع، ولن يجري التفاوض بشأنها بين الدول الأعضاء قبل الاجتماع.

رابعا - دخول غرف الاجتماعات والمناطق المحظورة

١٤ - يمكن الاطلاع في المذكرة الإعلامية الموجهة للوفود A/65/HLPM/INF/1 على التفاصيل المتعلقة باعتماد الوفود الرسمية التي تحضر اجتماعات رفيعة المستوى والمناقشة العامة

للدورة الخامسة والستين للجمعية العامة في الفترة من ٢٠ إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، ودخول غرف الاجتماعات والمناطق المحظورة.

١٥ - ونظراً لعدد المقاعد المحدود في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ستقتصر المشاركة في الاجتماع الرفيع المستوى على رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو الوزير أو رئيس الوفد، بالإضافة إلى مستشار واحد. وبناءً عليه، سيتم إصدار بطاقتين للدخول مميزتي اللون لمثلي الدول الأعضاء والمراقبين والمنظمات الحكومية الدولية المشاركة في الاجتماع الرفيع المستوى، لأغراض دخول قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وسيجري استيعاب أعضاء الوفود الإضافيين في غرفة الاجتماعات ٧.

١٦ - وستكون بطاقات الدخول المميزة اللون الخاصة بالاجتماع الرفيع المستوى جاهزة للتسليم في دائرة المراسم والاتصال (Room NL-2063) بدءاً من يوم الخميس ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، بعد الساعة ١٠/٠٠.

١٧ - ونظراً للتدابير الأمنية المعززة أثناء المناقشة العامة للدورة الخامسة والستين للجمعية العامة في الفترة من ٢٠ إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، وفي ضوء الطاقة الاستيعابية المحدودة لقاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، لن يسمح لأعضاء المنظمات غير الحكومية إلا بدخول الغرفة الاحتياطية. وسيجري السماح لهم بالدخول على أساس ما يتوافر من مقاعد في تلك الغرفة، وبعد التحقق من حملهم تصاريح سارية لدخول الأمم المتحدة وبطاقات صحيحة صادرة لدخول الاجتماع الرفيع المستوى.

١٨ - وسيُتاح دخول العاملين في وسائط الإعلام وفقاً للأحكام ذات الصلة الواردة في الوثيقة A/65/HLPM/INF/1.

الأمانة العامة

١٩ - يمكن الاتصال بأمانة الاجتماع الرفيع المستوى هاتفياً على الرقم 1570 963 212 أو بالفاكس على الرقم 4066 963 212. وفيما يلي قائمة بأسماء موظفي الأمانة المختصين:

السيد جارمو ساريفا	(جنيف)	41 22 917 3440	jsareva@unog.ch
السيد إيوان تيودور	(نيويورك)	917 367 9479	tudori@un.org
قائمة المتكلمين	السيدة بيرتا أورتيز	212 963 0846	ortiz1@un.org
المنظمات غير الحكومية	السيدة سو - هيون كيم	917 367 3596	kim12@un.org
وسائط الإعلام	السيد اوين بوكانان	212 963 3022	buchanane@un.org